

里印染拼 美濃藍染與印尼蠟染的相遇

邁入第三年的客委會客庄南向國際交流計畫，今年我們將以結合客家藍染與印尼蠟染，製作出深具美濃里山印象的「里印染拼」植物染布，而隨著印尼團隊即將在七月十五日抵達美濃，這次參與計畫的美濃青少年們也從七月初開始在廣興國小和中圳社區，接受王秀玉老師、植染藝術家林彥伶老師、蘇英老師集訓課程。

印尼蠟染 Batik 是聯合國教科文組織認定的世界文化遺產，而美濃近年開始小面積復耕的木藍，也讓藍染工藝創作在美濃漸漸復興，於是印尼蠟染結合美濃藍染的工藝共創作便油然而生。

七月，是美濃木藍小農開始收成並且製作藍泥的時節，今年參與計畫的美濃青少年宋莉葵(旗美高中、新住民第二代)、溫家怡(樹人護理專科學校一、新住民第二代)、曾郁茵(中華藝校、新住民第二代)、王稚晴(旗山國中)、林昱勳(文化大學)、林奇葦(巴楠花部落小學)即從藍泥製作過程開始認識，利用香蕉、大葉欖仁葉子進行植物染，並且也讓青少年

體驗印尼製作蠟染的傳統器具，最後完成一幅以蠟染結合藍染的里山意象作品。

印尼蠟染 Batik 是印尼的傳統服飾，至今仍是人民日常普遍使用與穿著的布匹和服飾，並且也是國際旅人必定會攜帶與購買的印尼特色禮品。製作一件從美濃土地長出來的藍衫，是美濃國中退休教師黃淑政老師推動復興客家藍衫的信念，也促成了這次以傳統工藝及美濃印尼共創作的概念。



▲ 蠟染與藍染的結合 (圖/蘇英)。

2019美濃黃蝶祭系列活動

【生物多樣性系列講座】鄉居散記：美濃日常的多樣性

時間：7/20(六) 14:00 地點：鍾理和紀念館二樓 (廣林里朝元95號)

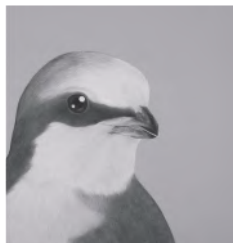
人類的生活與其他所有的動植物都一樣，必須仰賴生物多樣性所提供的自然資源為生。往往在不同的生態環境之下，我們為了適應環境，發展出具有各地特色的生活方式。

在藝術創作者鍾舜文的筆下，展現出美濃的生活，也畫出美濃的自然生態，以及各種美麗的動植物。從她的作品中，我們看到了豐富的鄉居生活，也反映出美濃人獨特的客家文化，如果說英國詩人布萊克 (William Blake) 說：「一沙一世界，一花一天堂」，那麼鍾舜文的畫筆就是「掌中握無限」，非但剎那現永恆，更描繪出了繽紛絢麗、多姿多彩的美濃生物多樣性。

這次的對話由台灣野望自然傳播學社秘書長王誠之引言，先以「生態系服務」的觀念，說明人類受到自然生態提供的供給、調節、文化、支持等服務，並且說明策劃這次對談的緣由。鍾舜文則將介紹自己的作品，並說明創作的根源以及靈感的來源。國立高雄師範大學客家文化研究所副教授兼所長洪馨蘭，則以此衍生說明她從鍾舜文作品之中所看到的客家文化。

三位講者將分別以藝術創作、客家文化以及生物多樣性的三個角度進行交叉對談。在欣賞美麗的畫作之中，看見美濃的客家生活文化，並且重新發現日常生活中的生物多樣性。在眾多保育議題之中，本次座談將是少見地以藝術、文化的角度來再次發覺生物多樣性與我們生活的密切。

講者：
鍾舜文／藝術創作者
洪馨蘭／國立高雄師範大學客家文化研究所副教授兼所長
王誠之／台灣野望自然傳播學社秘書長



鍾舜文〈偷偷在看你〉38.5×36.5cm 紙本膠彩，2015

炎炎夏日穿水橋、圳邊小市集

時間：7/21(日) 14:30 地點：美濃下庄水橋

「穿水橋」是許多美濃人的兒時記憶，從水量平穩充沛的一端跳進水裡，穿過這條漆黑陰暗，遠處微光閃爍的涵管，人們正經歷一段日治時期為引導獅仔頭圳越過美濃河所建造的水橋。

而穿水橋也成為了黃蝶祭的傳統，陪伴許多的孩子體驗冒險的刺激感，是暑假裡最期待的戲水遊戲。大孩子成群結隊挑戰穿水橋、小小孩在水勢平緩、低淺處戲水的情景，可說是下庄最熱鬧的時刻了！

除了來體驗或回味穿水橋的驚險刺激外，在水圳邊也規劃了小小市集，邀請旗美在地的特色品牌店家，帶來以安全食材製作的美味點心，以及結合美濃青少年和印尼蠟染工藝交流團隊，引領民眾體驗藍染與蠟染，詳細活動訊息請於「美濃黃蝶祭粉絲專頁」上查詢。



圖/連偉志



圖/連偉志

黃蝶祭結合美濃國中 辦理「里山戲劇體驗營」

【本刊訊】受到熱烈迴響的美濃國中客語戲劇表演《我等个美濃》，自二〇一七年首登高雄市文化中心至德堂演出以來，二〇一八年以「里山」為主題，將美濃早年「紫山棕掃把、金鋼霸藤洗衣服」里山生活的樣貌，搬至大東文化藝術中心演出，當年度還以此劇濃縮為精華版，參與台電二〇一八全民節電運動「節電有你，台電有禮」榮獲特優。今年度更將升級挑戰衛武營國家藝術文化中心戲院，以「美濃時代 Forever 靚」售票演出。

美濃國中戲劇的表演開端，可追溯至該校以表演結合客家八音與表演藝術，以南部客庄特有的「敬外祖」習俗，獲得「一〇四年全國中小學客家藝文競賽」客

語戲劇類國中組首獎。在此之前，學校特別開辦暑期營隊，邀請學者專家為青少年上課，認識敬外祖習俗，並請謝宜文老師引導青少年實踐體驗，這項經驗也為後來的《我等个美濃時代》奠下了基礎。

今年，校方與指導老師鍾淑英共同討論，結合黃蝶祭，延續「里山」主題，參考《行讀美濃山》讀本以及融入瀾濃開庄史，於七月二至四日舉辦為期三天的「里山戲劇體驗營」。第一天邀請英國威爾斯大學劇場與世界研究所碩士、目前於植劇場擔任指導的陳怡彤擔任講師，帶領美中的青少年們從肢體溝通開始，到環境劇場的敘事初體驗，重思各種「表達」的樣態。

第二天則由美濃愛鄉



▲ 美濃國中新任校長與師生參觀里港下武洛鍾屋夥房，比較閩南匠師與客家匠師建造夥房的差異。